



© Copyright by Ramseier & Associates Ltd.

Liebe Geschäftspartner, liebe Freunde

Im Rahmen der Planung des neuen Besucherzentrums für die Rugenbräu AG in Interlaken wurde neben diversen Bereichen wie Foyer, Shop, Verwaltung, usw. auch ein Restaurantbereich geplant. Lokale Materialien in Kombination mit modernem Design verleihen dem „Sääli“ ein aussergewöhnlich traditionell-modernes Ambiente. Der Entwurf (Wettbewerb 1. Preis) stammt von Ramseier & Associates Ltd., währenddem die Realisierung in enger Zusammenarbeit mit von Allmen Architekten AG in Interlaken erfolgt.

Mit sommerlichen Grüßen

Andreas Ramseier, Zoé Alexa Ramseier und Mitarbeiter

Dear business partners and friends

Planning for a new visitors' center at Rugenbräu AG in Interlaken included various sections such as a foyer, shop and administration as well as a restaurant area. The combination of locally sourced materials with modern design has given the hall its unusually traditionalist/contemporary ambience.

Ramseier & Associates Ltd. were responsible for the design (1st prize in competition) and are liaising closely with von Allmen Architects AG in Interlaken on the realization.

Best regards for late summer

Andreas Ramseier, Zoé Alexa Ramseier and staff

Chers partenaires, chers amis,

Dans le cadre de la planification du nouveau centre des visiteurs de la brasserie Rugenbräu AG à Interlaken, outre des secteurs tels que le foyer, le shop, l'administration, etc., une zone restaurant a également été prévue. Des matériaux locaux, combinés à un design moderne confèrent au « Sääli » une atmosphère inédite, à la fois traditionnelle et moderne.

Le projet (1er prix du concours) est l'œuvre de Ramseier & Associates Ltd., tandis que sa réalisation résulte d'une étroite collaboration avec Von Allmen Architekten AG à Interlaken.

Avec nos salutations estivales.

Andreas Ramseier, Zoé Alexa Ramseier et leurs collaborateurs

RAMSEIER & ASSOCIATES LTD.

Dipl. Architekten & dipl. Innenarchitekten
Utoquai 43
CH-8008 Zürich
Tel. +41 44 250 99 99
Fax +41 44 250 99 90
E-Mail: info@ramseier-assoc.com